

І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНІОСОЗ: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4125
УНІОСОЗ: BARELY 7-5337

РІК LXXII. Ч. 64. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 6-го КВІТНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, APRIL 6, 1965 No. 64. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок, 5-го квітня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

КОНГРЕС В ЦЬОМУ ТИЖНІ ПРАЦЮЄ НАД ДВОМА ВАЖЛИВИМИ ПРОГРАМАМИ: над шпитальною й медичною допомогою для старших осіб та над допомогою шкільництву. Рідко коли в цьому тижні Конгрес нараджується над такими важливими для уряду й для цілої країни законопроектами. Справа допомоги шкільництву в сумі \$1.3 більйона приходить в середину на наради повного Сенату, може бути ухвалена до кінця цього тижня. Також в середину 7-го квітня Палата Репрезентантів почне дебати над законопроектом про медичну й шпитальну опіку в рамках соціального забезпечення.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ХОЛОДНО ВІДНІСІСЯ ДО ПРОПОЗИЦІЇ ПРЕМ'ЄРА ПІРСОНА В СПРАВІ В'ЄТНАМУ. Канадський прем'єр Лестер Б. Пірсон пропонував, щоб ЗДА припинили свої летунські атаки на Північний В'єтнам, бо тоді, можливо, легше можна б було почати переговори в справі перемир'я у В'єтнамі. На думку канадського прем'єра війна у В'єтнамі турбує всі держави, тому він висловив свою думку в цій справі в промові у Філадельфії, а пізніше її повторив в особистій зустрічі із Президентом 3-го квітня у кемпі Дейвід, Мериланд, де Президент перебував під час кінця тижня.

ПРЕЗИДЕНТ НАЙМЕНУВАВ 4-ГО КВІТНЯ 12-ЧЛЕННИЙ КОМІТЕТ В СПРАВІ ПОШИРЕННЯ ТОРГІВЛІ З КОМУНІСТАМИ. Цей Комітет має вивчати можливості поширення торгівлі з комуністичними європейськими державами, в тому із СССР. Комітет складається з промисловців, виховників, фахівців від закордонної політики та представників робітничих організацій. На чолі Комітету стоїть голова Компанії Комінс Ірвін Міллер із Колумбусу, Індіана. Представники зорганізованого робітництва вже давніше були проти торгівлі з комуністами, де існує невідомість системи праці.

ЗДА ВИСТРЕЛИЛИ 3-ГО КВІТНЯ ПЕРШІЙ АТОМОВІЙ РЕАКТОР В ОРЕГОНІ ДОВОЛКА ЗЕМЛІ. Сталося це з летунської бази Ванденберга в Каліфорнії за допомогою ракети Атлас-Адзіна. Цей реактор кружувал довкола Землі понад бігуни, що 112 минут на висоті 800 миль. В цій реакторі є для випрацювання маленький йоновий мотор. Ця маленька атомово електрична має продукувати електричну енергію в космосі, щоб не треба було батарей, які магазинують електрику з сонячного опромінення. Ракета називається "СНЕП", що є скороченням англійських слів: система нуклеарної допоміжної електрики.

В НЬО ЙОРКУ В КОЛІСІ ВІДКРИТО ВИСТАВКУ яка триватиме до 11-го квітня, на якій виставляють більше як 450 моделей авт, в дійсності с тут авт всіх продуцентів авт в цілому світі. В першому дні виставки до 5-ї години пополудні число відвідувачів вийшло понад 50.000. Сподіваються, що виставку відвідають 500.000. Американці цікавляться закордонними моделями. Сподіваються, що цього року продадуть в цій країні 510.000 закордонних авт, що буде новим рекордом.

У СВІТІ

СХІДНО-НІМЕЦЬКІ ВЛАСТІ ШИКАЮТЬ подорожніх, що їдуть автами чи поїздами з заходу до Західного Берліну. Вони мусять перездати через східно-німецьку територію. Німецькі комуністи мстяться таким способом за скликання до Західного Берліну сесії західно-німецького парламенту (Бундестагу) на 7 квітня ц. р. для підкреслення зв'язку того міста з Німечкою Федеративною Республікою. Люди, які їдуть автою до Західного Берліну, мусять чекати по 7 годин, заки східно-німецькі сторожі перепустять їх. В поворотній дорозі з Любеку, куди до хворої матері їдуть послидні Західного Берліну Віллі Брандт, комуністи також зупинили його і не хотіли перепустити. Він вернувся до Гамбурга і відліт відстав летавкою до Західного Берліну.

СОВЕТСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР АЛЕКСЕЄВ КОСИГІН НЕ КВАПІТЬСЯ З ВІДВІДИНАМИ до Вашингтону ні Лондону, дармащо президент Джансон і британський прем'єр Гарольд Вільсон заявили в минулому тижні, що вони "дуже раді" бачили б Косигіна, Західні газети твердять, що з уваги на ситуацію у В'єтнамі він не хоче наразити на закиди з боку комуністичної пропаганди, що він, відвідаючи столиці "імперіалістичних" держав — іде з ними на угоду коштом В'єтнаму.

ПРЕЗИДЕНТ ПАКІСТАНУ АЮБ ХАН ПЕРЕБІВАС ТЕПЕР з відвідинами в Москві. Перед від'їздом з Карачі він мав довгу розмову з комуністичним прем'єром Чу Ен-лаєм, який зупинився там у поворотній дорозі з Алжиру й Єгипту до Китаю, Пакистан, який має військово-політичний союз з ЗДА, від двох років наблизився до комуністичних держав і підкреслює свій "нейтралізм". З кінцем квітня ц. р. він має прилітати до Вашингтону.

У ТОКІО ПІДПИСАНО ДОГОВІР З ПІВДЕННОЮ КОРЕЄЮ, в якому узгоджено справи риболовлі, 500-мільйонного доларового відшкодування з боку Японії Південній Кореї за японську окупацію в Кореї, та права 350.000 корейців, мешканців Японії. В травні південно-корейський президент Чунг Гі Парк відвідав Токіо задля підписання договору приязні. Так закінчився близько 50-літній період ворогування між тими двома країнами.

ОБ'ЄДНАНА АРАБСЬКА РЕСПУБЛІКА (СІПІЕТ) НЕ ВІЗНАЄ СХІДНОЇ НІМЕЧЧИНИ, хоч Західна Німеччина визнає Ізраїль і нав'язує з ним дипломатичні взаємини. Однак Сіпіїет зріве дипломатичні взаємини з Західною Німеччиною, зберігаючи з нею консулярні зв'язки. Сіпіїетський президент Насер, який погрожував зрівнянням всіх зв'язків з Західною Німеччиною та визнанням комуністичної Східної Німеччини зрозумів, що загинався задалеко, не має в цьому підтримки з боку всіх арабських країн і пошкодив би цим Єгипетові та собі.

ЗДА ЗГОЛОСИЛИ СОВСТАМ ПОТУ ПРОТЕСТУ проти перешкоджання американським мореплавцям на міжнародних водах. Советські кораблі дуже часто приймають зумисне куре, який погрожує сударом з американськими кораблями. Американська нота перестерегає, що такі злобні акти можуть довести до нещастя, за яке відповідальність нестиме Москва.

ТУРЕЧЧИНА ВІДКРИЛА СУСТІННІ мирового посередника ОН в справі Кіпру, закінчивши йому, що він переступив свої компетенції та пішов по лінії вимог кіпрсько-грецького президента Макаріоса. Той посередник, Галло Пляза Лисо запропонував ведення безпосереднього нарад між кіпрськими турками і греками на базі гарантування тамешнім туркам "рівних прав" з греками. Турки твердять, що в практиці "рівні права", з уваги на чисельну перевагу греків на Кіпрі ривняються знову грецькому диктаторові. Ген. секретар ОН У Тант виступив в обороні названого дипломата, ствердивши, що він діяв згідно з отриманим від Генеральної Асамблеї ОН мандатом.

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА У ФІЛАДЕЛФІЇ ВШАНУВАЛА КАРДИНАЛА СЛІПОГО ВЕЛИЧАВОЮ АКАДЕМІЄЮ ПІД ПРОТЕКТОРАТОМ МИТРОПОЛИТА СЕНИШИНА



Митрополит і сьогоднішній Верховний Архископ та Кардинал Йосиф Сліпий разом з Митрополитом українців у ЗДА Амвросієм Сенишином під час зустрічі після звільнення з советського ув'язнення і прибуття до Риму Митрополита-Ісидорика в 1963 році.

Філадельфія. — Українська Громада цього "Міста Братньої Любови" вшанувала Верховного Архископа Української Католицької Церкви і Кардинала Йосифа Сліпого величавою академією під протекторатом Митрополита Української Католицької Церкви в ЗДА Амвросія Сенишина минулої суботи, 3-го квітня в залі дівочої середньої школи при вулицях Брод і Олмей. Академію вшанували місцевий Відділ Українського Конгресового Комітету та Комітет Акції за Український Католицький Патріархат та Український Організаційний Комітет Філадельфії. Уже на деякий час перед заповідженням на гол. 8-му ввечері початком Академії святочна публіка виповнила велику на 1.500 місць залу. В першому ряді зайняв місце Митрополит Амвросій Сенишин, а біля нього о. монс'єр Польовий, канцлер Митрополії, о. Лосітин, о. дек. Харина, о. Занько, о. Лебедович, о. Головинський, о. Старух, о. Трешневський, о. Кобрин та інші священики. Прийняти були також Сестри, а з ними Мати Ефросіна — провінційна протоігумена, мати Константина — настоятелька Сиротини у Філадельфії та ін. Дальші місця у перших рядах зайняли численні провідні місцеві діячі із д-ром Богданом Гнатюком — головою місцевого Відділу УККА, члени Головного Уряду "Провінційна" та велика Громада. Між прийнятими багато молоді. Академію відкрив коротким словом інж. Б. Лукачовський — голова місцевого Комітету Акції за Український Католицький Патріархат. Зворушливе святочне слово про Верховного Архископа і Кардинала та його життєвий шлях виголосив о. крилошанин Роман Лободич. "В Римі з нагоди поставлення Верховного Архископа кардиналом Вселенської Церкви" — говорив промовець — відбулися великі торжества, по-

МИТРОПОЛИТ УПЦ В ЗДА ПОБЛАГОСЛОВИВ ПЛОЩУ ПІД БУДОВУ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ КАТЕДРИ У ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — В неділю, 4-го жовтня, тут відбулися великі врочистості благословення площі під будову нової української православної катедрі св. Володимира Велико-го, яка почнеться вже в половині цього року та має бути закінчена в січні наступного року коштом приблизно пів мільйона доларів. Чину благословення площі довершив Митрополит Української Православної Церкви в ЗДА Іоан Теодорович у сослуженні численного духовенства та в при-явності майже тисячної маси народу. Урочистість започатковано зібранням при 67-й та Північній 5-й вулиці й описав процесію на площу при 8740-42 Норт 5-й вулиці. Процесію вів Митрополит Іоан разом із священниками, Церковним Комітетом та репрезентантами численних організацій. Благословення площі довершив Первоісарах УПЦ в ЗДА, при чому йому служили: о. прот. Степан Біляк, о. прот. Іван Савчук, о. митроф. прот. О. Мидик з Честеру, Па., о. прот. Микола Литваковський з Мінівіл, Н. Дж., о. прот. Андрій Двораківський з Нортгемптон, Па., о. прот. Андрій Царик з Філадельфії, о. прот. Віталій Коваленко з Костелів, Па., о. Нестор Столярчук з Вільмінгтон, о. Михайло Запаринюк з Трентону та о. Василь Серафимович з Філадельфії. Коротке слово — привітання виголосив Митрополит Іоан, а святочне слово сказав о. прот. Степан Біляк. Промовляючи, ще Йосип Підгурський, голова Будівельного Комітету, та Чарльз Дей, що репрезентував посадища Філадельфії. Після врочистостей благословення площі відбувся обід з участю понад 400 осіб, переважно репрезентантів багатьох церковних і громадських організацій. Почес-



Митрополит УПЦ в ЗДА Іоан Теодорович

ним гостем на обіді був Митрополит Іоан з духовенством Український Народний Союз репрезентували на цій урочистості гол. президент Іосип Лисогір, що виголосив слово — привітання, гол. секретар д-р Ярослав Падох, головний радний Іван Олександрович і обласний організатор Степан Гавриш. Українську Громаду Філадельфії репрезентував голова місцевого Відділу УККА д-р Богдан Гнатюк. Під час обіду промовляли: Митрополит Іоан, комішенер Дей, о. прот. Савчук та — як уже зазначено — п. І. Лисогір. Голова Будівельного Комітету Підгурський представив членів Комітету. Обід започатковано молитвою, яку провів Митрополит Іоан, а кінцеву молитву провів о. прот. Біляк. Поблагословлена площа під новий храм має 150 стій ширини і 175 стій довжини. При ній з також велика площа — 125 стій ширини і 160 стій довжини — для постойки авто мобілів. Кошти на будову частини вже зібрано і далі збиратимуться із добровільних пожертв вірних та громадянства.

Чотири конгресмени Мінесоти підтримують резолюцію Дульського

Міннеаполіс (дз). — Згідно із закликом Централу УККА та "Свободи", щоб широкі громадянство підтримало резолюцію Дульського в справі Шевченківського відділу в Конгресовій бібліотеці та поштових марок, присвячених поновленню націям — в Мінесоті також пороблено відповідні заходи в цій справі. Розмови та листи на цю тему вже дали свої корені висліді. Цим діями на руки д-ра Михайла Данилюка, який пові-приватну акцію в цій справі надішлі листи від чотирьох конгресменів Мінесоти: Алберта Кію, Кларка Мек Грего, Аккера Нелсона та Донала Фрейзера, які висловили своє прихильне ставлення до резолюції Дульського. Зокрема конгресмени Кію та Нелсен обіцяють підтримати цю резолюцію в Конгресі, а конгресмен Мек Грегор відмітив, що він глибоко зацікавлений у реалізації резолюції.

"Тризуб" переміг у грі за Чашу ЗДА, УСР здобув нерішену

Футболісти "Тризуба" здобули перемогу над "Джужуліною" в грі за Чашу ЗДА. Перші ворота стріли італійці вже у першій півгрі, а вирівняння впадо на 80-й хвилині із стрілу Фейрейри. В часі догровки 2х15 хвилин для вирішення зустрічі Яковина здобув перемогу ворота для "Тризуба". На п'ять хвилин перед кінцем догровки, при стані 2:1 для "Тризуба" заатакував змагун "Роми" судю Крафта і тоді суддя відсвистав кінець змагань, порожнім звуком, складаю за Вамиш поєдинництвом одну тисячу доларів на Фонд Кардинала Йосифа Сліпого. Княжий дар д-р Іллі Мули є, мабуть, найбільшою одноособовою пожертвою, яку досі складено на цю шляхетну ціль. Жертводавець, д-р Ілля Мула, чим своїм ділом більше ніж потверджує висловлені в його статті думки і заклик.

"Свобода" з присмієтно реєструє на своїх сторінках усіх, що хочуть піти за прикладом д-ра Мули. Інші виследи гор Східної Конференції: "Метрос" — "БВ Готче" 1:0; "Гота" — Грецько — Ам. СК 4:0; "Мінерва Пф." — "НІ Інтер" 2:1.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЬ ДІТРОПТУ ВШАНОВУЄ ПАМ'ЯТЬ ШЕВЧЕНКА

Дітройт. — В неділю 11 квітня ц. р. відбудеться тут в аудиторії Чедзі Гай Скул Концерт Молоді Дітропту присвячений пам'яті Тараса Шевченка. Участь у програмі беруть молоді організації Ліга Української Православної Молоді, Плат, СУМА, Українські Студентські Організації, Представники студентства чужих народів, Школа Релігії і Українознавства при Катедрі св. Покрови й Школа Українознавства Т-ва "Рідна Школа" в Дітройті-Скід.

Мистецькою програмою завідує: Китаєвий Петро, Цюра Євген, Кавка Микска, Лісківська Олена й Березовська Святослава.

МОЛОДЬ ВІПНІПЕГУ ЦІКАВИТЬСЯ ІСТОРІЄЮ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ В КАНАДІ

Вінніпег. — Відділ Українського католицького юнацтва при парафії св. Андрея влаштував тут 7 березня сходина членів, на яких д-р М. Марушчак розказав історію Шашкевичівської ділянки Вінніпегу. Доволяч, зокрема, вказав на ті місця в ділянці, де знаходимо українських поселенців в ранній історії їхнього перебування в Канаді. Він говорив про потребу досліджувати історію демеорнів, що прибули до Манітоби в 1817 році. Серед них стрічаємо багато слов'янських прізвищ: деякі з них українсько-го походження. Молодь живо цікавилася заторкненими проблемами та заступалася доповідача різніми питаннями з минулого українців в Канаді.

ПРОФ. Б. БОШОРКІВ ОДЕРЖАВ СТИПЕНДІЮ КАНАДІЙСЬКОЇ РАДИ

Едмонтонський науковець Юдан Ростислав Бошорків, професор політичних наук Альбертського університету, одержав від Канадської Ради Канада Кавендіш стипендію 5.500 дол., яка уможливить йому поїздку з родиною до Європи на один рік. Проф.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пам'ять комуністичні газети в Україні)

ПОСМЕРТНА КНИЖКА МАКСИМА РИЛЬСЬКОГО

"Іскри вогню великого" — посмертна збірка поезій Максима Рильського, що виходить іздабром у Києві. Її упорядники Степан Крижанівський і Григорій Донець зібрали ієтичні твори М. Рильського, що досі не були надруковані, бо не входили до збірок.

Книжку відкриває вірш "Весна", написана дванадцятирічним поетом. Останній вірш з літа 1964 року присвячений Андрієві Малишківі. Деякі поезії передали упорядники рідні, знайомі та друзі видатного поета. З "Літературної України" за 9 березня 1965 року).

НЕ МОЖУТЬ ДОСЯГНУТИ ТЕ, ЩО МАЮТЬ ШВЕДИ І АМЕРИКАНЦІ

"Могутню ріку чавуну, яку продовжують долини Крипоїжжя, заливає море шлаку, — пише 21 березня ц. р. в "Робочій Газеті" інженер В. Кузьменко. — Судять самі: милозвучного року на кубометр металу виходило два кубометри шлаку. ... В ЗДА, наприклад, на тону чавуну припадає 400 кілограмів шлаку, а в Швеції — 182 кілограм. Звичайно, досягнути те, що мають шведи, ми покищо не спроможні. ... Коли американці перелі всі домени печі на високогазункові залізничні концентрати із залізом до 70%, то ми й досі в значній мірі задовольняємося тими сиріями, що їх приготувала сама природа".

НЕДРІМАННЯ ОКО

... В установах і на підприємствах району закінчується трудовий день. А в комітеті партдерж контролю (партійно-державна контролі — філіяльна організація КГБ — ред.) він у повному розпалі. Саме в цей порі найбільше відвідувачів у голови й його по заштатних інспекторів. У ками й досі в значній мірі задовольняються тими сиріями, що їх приготувала сама природа".

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Address: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Раса, закон і дійсність

Не тільки люди з-поза Америки, але й більшість самих американців не здатні собі справи з глибини расової проблеми, дивлячись на неї односторонньо. Без уваги на швидкий поступ у вирівнюванні розбіжностей між усіма стейтами ЗДА, між шістьма південними та всіма північними стейтами існує все ще така пропасть, якої просто не висті збагнути ті, що не знають Півдня.

Звертає на це увагу білий баптистський духовник д-р Клейтон Сулліван, уродженець Міссісіпі, на сторінках "Сатердей Івнинг Посту" з 10 квітня ц. р. Вернувшись після восьми років теологічних студій на півночі Америки до мало-го містечка в Міссісіпі, він зрозумів ту прірву, що становить найбільшу перешкоду в процесі расової інтеграції: це різниця в психологічному підході до питання расового зрівняння, сформованому на основі життєвого досвіду. Білі на Півдні звертають увагу на те, що їхні муринські землі перебувають на такому низькому ступні цивілізації — гігієни, освіти, поведінки — що їх надзвичайно трудно трактувати нарівні з собою. Названий духовник каже на такі приклади, відомі йому з душпастирської практики: в Міссісіпі все ще є муринські родини, які не знають про існування ножів, виделок та ложок і ладають свої природні потреби крізь вікно, — тисячі муринів все ще не знають, що таке купіль, чим доводять до розпачу лікарів, і т. д.

Американці північних міст дивляться на муринський загаль, маючи на тямці лауреатів Нобеля д-ра Ралфа Банча чи д-ра Мартіна Лютера Кінга. Тим часом білі мешканці Півдня мають перед своїми очима саме отакі зразки цивілізаційного примітивізму. Одні й другі стоять на двох протилежних бігунах. Одні й другі забувають, що стадія примітивізму, в якій до цього часу перебувають південні мурини — це вина білих, колишніх власників чорних невольників. Однак не тільки білі Півночі й Півдня Америки, але й лідери муринського населення ЗДА забувають, що хоч треба приписати переводити інтеграції, закони не вирішують проблеми, поки не зміниться життєва дійсність, не зміниться психологічний підхід одних і других до комплексів расової вишесті одних та комплексів меншовартості других.

Усе на експорт

Останніми місяцями видавані в УССР газети й журнали широко розписуються про збільшену участь Української ССР в міжнародній економіці, про покращення її експорту не тільки сільськогосподарської продукції, але й індустриальних товарів. За опублікованими минулого року даними, закордонний експорт з УССР в 1959-63 рр. збільшився вдвоє. В 1963 році він скеровувався в 74 країни світу. З цієї советської республіки, як вихвалюється советські пропагандисти, вивозились в 1964 році в різні "соціалістичні країни" понад "шістсот найменувань різних товарів". Київська "Радянська Україна" нещодавно вихвалалася, що із стацій відправлення: Харкова, Києва, Донецька, Жданова, Керчі, Миколаєва, Херсона, Запоріжжя, Коломиї та інших ідуть до світових портів у Бомбей, Калькутту, Рангуні, Карачі, Гайфоні, Александрії та багатьох інших "стоси різнокалібрових труб... потужні бульдозери, екскаватори, електродвигуни, парові катки, колісні та гусеничні трактори, залізні частини, медичне обладнання, апаратура". І все це під написом: "Зроблено в ССР".

Водночас із цим у різних країнах світу будовано в 1963 році "з допомогою Української Республіки" 375 підприємств та промислових об'єктів. Інженери з УССР проєктували ряд гідропоруд в Тунісії, на Кубі. Промислові об'єкти з допомогою українських фахівців зводжено у Бірмі, в Камбоджі, в Малайзії, Гані, Об'єднаній Арабській Республіці, Індії та ін.

Як же становиться в час такого "бульварного" експорту товарів і фахівців з Української ССР в самій отій советській республіці? Абстрагуючи вже й від того, що Україна в советській системі не має ніяких прав в ділянці закордонної торгівлі, що вся її торгівля відбувається виключно під фірмою "СССР", ця друга величезна советська і нібито незалежна республіка цілком успішадена з погляду постачання індустриальних виробів і товарів. Майже кожного дня в самій тій советській пресі з'являються нарікання на загальну нестачу найкращих товарів щоденного вжитку. Немає шведських машин, нема навіть кіс, вид, ліхтарів. Одна щітка до зубів, як не ствердив "Перець" у ч. 1, 1965 р., припадає в УССР на 700 осіб. Про те, що "нафтові магістралі у республіці мало", писала "Робоча Газета" з 13 лютого.

В доповіді на беззастовному пленумі ЦК КПСС підтвердив сам Брежнєв, що "у нас бракує тракторів, автомобілів, комбайнів... культиваторів, борін, сіялок", і що "12 відсотків усіх колгоспів не мають електронегів для освітлення".

Додавати до цих даних не треба нічого. Краще за всі коментарі і трактати вони говорять про колоніальну експлуатацію України імперіалістичною Москвою.

Ілля Мула

"Я БУДУ ТАКИМ КАРДИНАЛОМ, ЯКИМ ВИ БУДЕТЕ НАРОДОМ"

Цими знаменними словами Кардинал Йосиф Сліпий вказав кожній українській людині на великі обов'язки, які набувають особливий ваги в зв'язку з піднесенням нашої Першоарха до гідності Кардинала. Цією статтею хочемо звернути увагу на один із цих обов'язків.

Вивчення нашої Митрополита - Ісповідника, а з ним і всього українського народу прийшло в дуже важкий час у житті нашої нації. Здавалося, що всі сили цього світу спряглися на наше знищення. На батьківщині безбожний ворог вбивав на вугільнях українського народу безглузду теорію злиття націй. У задіміх військах світу на наших очах визволюються при допомозі сильних світу цього найбільш примітивні народи, але нема зрозуміння для справи визволення України. І коли виглядало, що всі нас покинули, не забула про нас найбільша сила цього світу — Апостольська Столиця. Пасталенням нашого героїчного мученика за Віру і Нарід Митрополита - Ісповідника в кардинала ця сила, за словами Папи Павла VI, бажала оживити в цілому українському народі нові великі надії й дати йому високоавторитетного провідника, якому ми всі могли б повністю довірити.

Верховний Архисписк о. п. Йосиф Сліпий перед його проголошенням у кардинала зрозумів грозу положення нашої нації. Зрозумів, що загрожене в своєму існуванні українське СЛОВО, те слово, яким безсмертний Шевченко будив нарід до життя, до волі. Там, на батьківщині, ворог завзявся знищити його терором і насильним обмоковленням, а тут, у вільному світі, воно само загинувало від добровільної асиміляції. І розумний Архипастир, щоб рятувати те, що ще рятувати можна, задумав створити у Вічному Місті, найбільшому центрі духовного життя святого християнського світу, святої української культури й науки — Український Католицький Університет, з якого світло — правди Христової і правди національної променювало б на весь український нарід.

Без матеріальних засобів, без гроша, цього зробити не дається. І тут приходили до розуму справи, бо ледве чи була важливіша проблема в житті української еміграції останніх часів. Цей важливий справі ми присвятили досі дуже мало уваги.

Без гроша, цього зробити не дається. І тут приходили до розуму справи, бо ледве чи була важливіша проблема в житті української еміграції останніх часів. Цей важливий справі ми присвятили досі дуже мало уваги.

Поліпшення взаємин між Британією і Францією

Лондон. — Бритійський прем'єр Гарольд Вільсон переїздив в минулому тижні два дні в Парижі, при чому впродовж 4-х годин годин розмовляв із французьким президентом де Голлем тільки у приватності перекладачів. Вони нараджувалися теж спільно із своїми міністрами закордонних справ Майкелом Стюартом і Морісом Кув де Мурілем та французьким прем'єром Жоржем Помпідю. Заповіджено теж фахові наради французьких і

Найменування четвертого Кардинала в історії нашої нації скількишній плесом української душі й нашої життя, зродило почуття великої радості і відради. Але як віра без діл з мертв, так і наші почування залишаються порожнім звуком, якщо не підтвердимо їх ділом, якщо не створимо сильною фонду Кардинала Йосифа Сліпого й не допоможемо йому в його великому ділі.

В першій мірі українська преса повинна широко відкрити свої сторінки для популяризації цієї справи, заохочуючи постійно до шляхетного змагу в жертвенності на згадану ціль, відмічаючи при цьому жертводавців. Упарі з нашою Церквою всі українські організації у вільному світі, зокрема в ЗДА і Канаді, повинні організувати і централізувати збірки. Українські позичково - кредитові інституції повинні негайно відкрити конту на Фонд Кардинала Сліпого, щоб улегшити та пріспішити акцію збірок. (Кредитова кооператива "Самопоміч" уже веде перед у цьому ділі).

Українські купці, промисловці, лікарі, адвокати, інженери та інші професіоналісти повинні ставити меценатом і майбутнього центру української науки й культури у вільному світі. Але найважливіше, щоб кожна українська людина, без окремої спонукати збохоти, сама пам'ятала, що це Велике Діло не може обійтися без неї і що її призиває не сміє забаркувати на списку жертводавців на Фонд Кардинала Сліпого.

Верховний Архисписк о. п. Української Католицької Церкви доказав, що він є гідний найвищої пошани збох своїх і чужих. За словами Папи Павла, його страждання і непохитність в ісповіда і в Христової віри, його героїзм з неогініним скарбом цілої Вселенської Церкви і належить уже до історії віків.

Слово за нами, українською громадою у вільному світі. Додамо, що ми з народом, гідним мати такого світлого Мученика Провидіння. Пам'ятаймо постійно його слова: "Було б злочинним цей капітал, що нам дало Боже Провидіння, ніхити, як, на жаль, знівеличати ми вже не одну нагоду в мислі справи, бо ледве чи була важливіша проблема в житті української еміграції останніх часів. Цей важливий справі ми присвятили досі дуже мало уваги."

Поліпшення взаємин між Британією і Францією

Лондон. — Бритійський прем'єр Гарольд Вільсон переїздив в минулому тижні два дні в Парижі, при чому впродовж 4-х годин годин розмовляв із французьким президентом де Голлем тільки у приватності перекладачів. Вони нараджувалися теж спільно із своїми міністрами закордонних справ Майкелом Стюартом і Морісом Кув де Мурілем та французьким прем'єром Жоржем Помпідю. Заповіджено теж фахові наради французьких і

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗАХОДИ ТЕЖ НЕВДАЛІ

Щоб піднести сільське господарство ССР, Хрущов і його КПСС, крім таких реформ як зміна структури посівних площ і збільшення посівної площі під кукурудзою, цукровим буряком та зернобобовими, зменшення посівних площ під пшеницею і ліквідація багаторічних трав — провели реформу структури партійної організації, що автоматично спричинило зміну структури советських, профспілкових та комсомольських органів і організацій, а також зміну територіального поділу ССР.

Як воно виглядало, покажемо на прикладі України. Залишаючи незмінені о кількості областей, "указом" Президії Верховного Совету УССР з 30 грудня 1962 р. "укрупнено" існуючі сільські райони так, що понад 600 залишилося тільки 250.

При Центральному Комітеті компартії України створено два бюро: для керівництва промисловістю та транспортом і для керівництва сільським господарством.

У 19 з 25-ох областей створено по 2 обкоми партії — промисловому і сільському (нерозділені обкоми партії залишилися у Закарпатській, Івано-Франківській, Волинській, Рівненській, Тернопільській та Чернівецькій областях) і відповідно по дві обкомів ради депутатів трудящих — промисловий та сільський, і виконкоми тих рад.

У тих 19 областях створено також по дві комсомольські та профспілкові організації. В "укрупнених" районах зорганізовано колгоспно-радгоспні і радгоспні - колгоспні виробничі управління і партійні комітети тих управлінь із секретарями, їх заступниками та більшим або меншим числом інспекторів.

Ця зміна структури партійних, советських, профспілкових і комсомольських організацій і органів мала на меті "поліпшити керівництво промисловістю, транспортом та сільським господарством", а в дійсності — взяти це міцніше в руки колгоспне селянство, що більше його закріпачило.

Зміна структури всіх зазначених організацій і органів на початку мала один свій важливий наслідок: партійно-советсько-комсомольський апарат на селі подвоївся. Він не тільки унівався у себе всіх апаратчиків, які перед тим працювали в "малих" районах, але вимагав ще додаткового набору для укомплектування кадрів подвійних органів в областях, виробничих управліннях та "укрупнених" районах. Тож після цієї реформи всі ті партійно-адміністративні апаратчики - паразити буквально обсіли село.

Але реформа не допомогла, винялася нежиттєвою, непрактичною. І зараз же після повалення Хрущова партія затрубила на відступ. Протягом грудня 1964 р. в усіх областях України з подвійними партійними та советськими органами і організаціями відбулися об'єднані пленуми обкомів партії, обкомів комсомолу, сесії обласних депутатів трудящих, і обласних рад профспілок і на тих пленумах і сесіях проведено злиття всіх

партійних організацій і органів. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа структури партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа структури партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого. Хрущовська реформа партійної організації не тільки не допомогла, але й призвела до збільшення апарату на селі себе повністю виправданого.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗА ПРАВИЛЬНІ НАЗВИ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ГАСЕЛ

У "Свободі" з 30 березня у статті "Президенти та їх гасла" подано неправильно гаселі назви президентських гасел. Зараз на початку названо гасло президента Джансона, як "Величне Суспільство", хоч повинно бути "Велике Суспільство". Слово "величне" — рівнозначне з "імпортантним", але "грей" не має такого значення. Гасло "Новий Курс" прочитав я вперше в цій статті, і воно мене більше переконує, як "Новий Поділ" у "Свободі" з 1 квітня в передовиці "Зріст центральної влади". Зате рішуче неправильно назва для гасла президента Кеннеді — "Новий Фронт". Повинно бути — "Нові Обрії" або "Нові Кордони". Життя показало безпідставність такої перебудови і відкинуло її.

Крім хаосу, що його внесла ця реформа у ціле народне господарство, крім великих коштів, зв'язаних з такою двозначною реорганізацією, вона залишила тривалий наслідок: величезне збільшення управлінського апарату в Україні, як і в цілому ССР. Бо того роздутаго управління к о г о апарату не зменшено після повернення до старих порядків, апаратчиків "розпхано" по різних органах, так що ніхто з них не пішов на чорну роботу.

"Указом" Президії Верховного Совету УССР з 4 січня 1965 р. "Про внесення змін в адміністративне районування УССР" до "укрупнених" районів "розукрупнено" і створено 394 райони з райкомами партії, районними радами депутатів трудящих, райвиконкомами і т. д.

Правда, кількість нових районів на одну третину менша, ніж була до реформи, але своєю територією і населенням вони значно більші від тих з-перед "укрупнення", тож і їх партійно-управлінський апарат мусить бути більший. Туди й пішла частина апаратчиків.

Хоч у кожній із 19 областей України з подвійними партійними, советськими та іншими органами створено тепер тільки по одному обкому партії і по одній обласній раді депутатів, через те не постало потреби редукувати числа бюрократів. Справу розв'язано так, що кількість секретарів обкомів та заступників голів обкомів трохи збільшено для того, щоб більші "риби" могли мати відповідні посади, а при обкомах партії і обкомів комсомолу створено більше відділів і управлінь, ніж було досі, і в такій спосіб ніхто посади свої не втратив, а тільки змінив стілець.

Для ілюстрації вистачить подати, наприклад, що Вінницький обкомкомсомол, обраний 4 грудня 1964 р., має тепер 22 відділи і управління. Обраний 18 грудня 1964 р. Запорізький об'єднаний обкомкомсомол має 21 відділів і управлінь. Усі ці відділи і управління мають своїх голів чи начальників, а т а к о ж службовий персонал.

У своїй промові на згадуваний уже нараді в Києві Каленчук, перший заступник голови Ради Міністрів УССР, казав: "Виробничі управління на селі себе повністю виправдані".

Коментарі до цієї чергової невдачі Хрущова і його КПСС залишаємо до кінцевих висновків оцінки хрущовської влади в ССР. авб.

НА ТЕМІ ДНЯ

ЗА ДЕСЯТЬМА ЗАМКАМИ

У 1926 р. "ВУФКУ", себто Всеукраїнське Фото-Кіно-Управління, відносно ще досить незалежне від московських цензорів, випустило двосерійний фільм "Тарас Шевченко" — сценарій злізківчаного згодом П. Панченка і Д. Вузка, режисер П. Чардин. Головну роль виконував великий український актор Амвросій Бучма. Проф. В. Кричевський розшукав по селах і музеях України народну ношу часів Т. Шевченка, чумацькі мажі, портрети історичних постатей, навіть хати, що збереглися з того часу. Зйомки провадилися здебільшого "на натурі", там, де бував Кобзар: у його родинному селі, в Києві, Москві й колишньому Петербурзі, в Азії, де він карався на засланнях... У фільмі відтворено значну частину революційної поеми "Кавказ". У Тарасові Шевченкові випуску 1926 року немає й сліду "колінопреклонія" Поета України перед... 14-річним Бєльським, яке тепер пропагують в УССР на всі лади.

У Голландії, Чехо-Словаччині, Німеччині, Канаді, ЗДА й інших країнах ця картина ВУФКУ йшла з неабияким успіхом. Але на Україні була цюра заборонена, бо, мовляв, позначена "буржуазно-націоналістичним впливом", як сказано в "Очерках советского кино", що вийшли в Москві 1955 року.

Що ж сталося з двосерійним фільмом "Тарас Шевченко" в наші часи "реабілітації", коєкзистенції та культурного обміну?

У київському журналі "Дніпро" ч. 12 з 1964 р. пише молодий кінорежисер Степан Дубенко: "Фільм м'яг би й раз бути прекрасним матеріалом як для вивчення біографії поета, так і для дослідження архітектури, одягу, народного побуту та соціальної нерівності того часу". З його статті ми довідаємося ще й таке: "Єдина копія 'Тараса Шевченка' зберігається в Держфільмфонді", себто в Москві.

Є ще й інші причини, багато причин і багато фактів, які наводять на думку, що треба б вимагати "культурного обміну" не між посланцями окупантів та емігрантами з України, а таки між українським народом і Росією. За десятизма замками у Москві і за ста замками в Києві, але під московським ключем, перебував не тільки фільм "Тарас Шевченко", чи "Звенигора" О. Довженка, а й величезна історична документи України, договорів з іншими державами з часів Козаччини, багато наукових і літературних праць, ба навіть уся творчість, скажімо для прикладу, Панька Куліша. Те саме з українським малюнком, особливо на релігійні й історичні теми, з українським плакатом, навіть з патефонними платівками.

Кілька разів домагалися читачі таки через київську пресу, щоб показано бодай "Землем" О. Довженка. Але все марно.

Найлегше, очевидно, влаштувати чергову "пожежу" в коробках, де лежать єдині копії документів української історії й культури, свідчень нашої самотності.

(тп)

СКІТИ, ГУНИ...

Скити... гуні...
Всі землі сховали в гнібні, тільки форми зовнішні розкопні.
Крізь віки показують мені, Прагнучи.
Наділялись.
Сини.
А який фінал всьому — зблани.
І сніються черепи з мочили скарб'яним сльозам давнини!
Знаю:
безбрежні час і простір,
а в мені початок з я кінець, тож не зможу
протарстат брости,
коли всхлип під ним корінець.
Але я не битиму на сполох,
бо натрено в історичній млі з мого серця
виімає археолог
теплу грудку рідної землі.

ІВАН ГНАТЮК

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25—Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For USA members monthly 66¢.

Олександр Лотоцький

ДЕРЖАВНИЦЬКИЙ СВІТОГЛЯД Т. ШЕВЧЕНКА

(Стаття надрукована в IV томі 16-томового видання творів Шевченка, вид. Українського Наукового Інституту у Варшаві 1937 року)

(6)

У тих нових вільних умовах життя його визволеної батьківщини, "врага не буде, суцятата", найбільшого ворога — царизму російського і загальні монархічного самовладства, що завжди було джерелом людського лиха.

Шевченко — перетворений противник самодержавного устрою. Самодержавство мало в ньому в підірваннях ризиків, як задоволення егоїстичних потреб узурпаторів народного права через пригноблення та деморалізацію народних мас. Це явище суспільного життя поет інтерпретує за біблійною традицією, як кару за моральний упадок людської громади: "І праведно Господь Великий на нас на лютих, на нас диких кайдани повелів кувати, глибокі тюми мурувати і —

роде лживий і жорстокий! — помісто кроткого пророка, царя вам повелів избрати!" По-статата, найбільшого ворога — царизму російського і загальні монархічного самовладства, що завжди було джерелом людського лиха.

Шевченко — перетворений противник самодержавного устрою. Самодержавство мало в ньому в підірваннях ризиків, як задоволення егоїстичних потреб узурпаторів народного права через пригноблення та деморалізацію народних мас. Це явище суспільного життя поет інтерпретує за біблійною традицією, як кару за моральний упадок людської громади: "І праведно Господь Великий на нас на лютих, на нас диких кайдани повелів кувати, глибокі тюми мурувати і —

роде лживий і жорстокий! — помісто кроткого пророка, царя вам повелів избрати!" По-статата, найбільшого ворога — царизму російського і загальні монархічного самовладства, що завжди було джерелом людського лиха.

Шевченко — перетворений противник самодержавного устрою. Самодержавство мало в ньому в підірваннях ризиків, як задоволення егоїстичних потреб узурпаторів народного права через пригноблення та деморалізацію народних мас. Це явище суспільного життя поет інтерпретує за біблійною традицією, як кару за моральний упадок людської громади: "І праведно Господь Великий на нас на лютих, на нас диких кайдани повелів кувати, глибокі тюми мурувати і —

роде лживий і жорстокий! — помісто кроткого пророка, царя вам повелів избрати!" По-статата, найбільшого ворога — царизму російського і загальні монархічного самовладства, що завжди було джерелом людського лиха.

Шевченко — перетворений противник самодержавного устрою. Самодержавство мало в ньому в підірваннях ризиків, як задоволення егоїстичних потреб узурпаторів народного права через пригноблення та деморалізацію народних мас. Це явище суспільного життя поет інтерпретує за біблійною традицією, як кару за моральний упадок людської громади: "І праведно Господь Великий на нас на лютих, на нас диких кайдани повелів кувати, глибокі тюми мурувати і —

50 років праці для церкви і народу

Українська католицька парфія Непорочного Зачаття в Гемтрему святкує 50-річчя свого існування. П'ятдесят літ праці і посвяти — це великий змаг часу, особливо, коли зважити всі труднощі, що їх мусили побороти українська громада (східної частини Дітроїту) на важкому шляху свого розвитку.

Упоравшись з матеріальними клопотами, почали наші перші поселенці в Гемтрему думати про будову своєї церкви. Треба було своє релігійне життя оформити по-християнськи. А для цього було потрібно і про свою школу для дітей, про різні громадські установи й товариства для молоді й старших. Упродовж своєї історії українська громада в Гемтрему пережила багато моментів, які варто занотувати для історика. Історія українського поселення в Гемтрему якнайкраще зв'язана з історією парафії Непорочного Зачаття й розвитком релігійного життя.

Кинені в незвичні життєві умовини й розсіяні між чужими людьми, наші перші поселенці відчували дошкулюючий брак своєї церкви і свого священника. Отже творили церковні комітети, збирали фонди на будову церкви, шукали священника, дбали про його утримання й управління церковним майном. Через пробний вогонь мусили перейти вони й ті наші нечисленні духовники, які приїздили з Європи. Всі вони стрінулися в ЗДА з труднощами, і мусило пройти кількадесять років, поки умовини покращалися. Перудсім неприхильно ставились до нашого духовенства й східного обряду латинської ієрархії й священники. Це скрутно положення нашої еміграції використовували московські місії при амбасадах і почали претягати наших людей на православ'я. Ще більше спустошення в рядах наших поселенців спричинявали різ-

ні секти. Правне положення нашої Церкви у ЗДА довгі роки не було унормоване. Змінилось воно, коли Апостольська Столиця призначила для українців-католиків у ЗДА першого єпископа в особі св. п. Сотера Оргинського ЧСВВ. Ще важливішою подією було створення Апостольським Престолом окремої митрополії.

Спершу наші поселенці в Гемтрему мусили ідти до церкви в західній Дітроїті. Це забирало їм половину дня, а то й більше. Тому подумали вони про власну церкву. Під проводом о. С. Бартоша, який тоді ще обслуговував церкву в Західній Дітроїті, заснувався в Гемтрему церковний комітет і почав збирати гроші на будову церкви. Почали її будувати в листопаді 1913 р., а закінчили у квітні наступного року. Люди плакали з радості, коли у Квітню Неділю діждалися першої Служби Божої у власній церкві. Стоїть ця стара дерев'яна церква ще сьогодні при вулиці Грейлінг. Коли гемтремські українці приступили до її будови, в касі було 600 доларів.

Другою пекучою потребою була справа рідної школи. Вони з жалем дивилися, як їхні діти в чужій школі відчувалися від рідного народу та пропадали для нашої Церкви. Рішили організувати власну школу. Вже піонер і перший душпастир Гемтрему о. Бартош заснував вечірню школу для дітей, яку сам він і матеріально підтримував. Наука відбувалася під церковною. В березні 1917 року побудовано близько церкви „Українську Хату“, яка довгі роки була для українців Гемтрему культурним осередком. Тут приміщено теж першу українську школу, де діти вчилися рідною мовою, нашої історії та співу. Широко опікувалися тою школою і о. С. Побуцький, який 1928 р. спровадив із Філадель-

Фонд Кардинала Йосифа Сліпого в Ньюарку

20-го березня в приміщенні Української Католицької Школи в Ньюарку відбулася нарада представників організації громадян Ньюарку й околиці в справі збирання Фонду Іх Еміненції Верховного Архисекископа Кардинала Йосифа Сліпого. Нарadu заініціював Окружний Комітет для Київсько-Галицького Українського Католицького Патріархату.

Справа підтримки ідеї Патріархату почала актуалізуватися літом 1964 р. Тоді Об'єднання б. Воєнів Українців Америки, Відділ в Ньюарку, почав збирати підписи на петицію за створення Патріархату.

В серпні 1964 р. створено Комітет із чотирьох членів у Управі: В. Пасичняк (голова), д-р Я. Миндюк, М. Лозанський та М. Стебельський — члени. Комітет намітив своєю ціллю дати громадську підтримку нашим Владикам у їх стараннях за установлення Патріархату. Комітет вислав до Святого Отця листи із підписами громадян, які просили Апостольську Столицю створити Київсько-Галицький Католицький Патріархат.

Із наіменованиям Верховного Архисекископа Кир Йосифа

невипущої і жертвенної праці Гемтрему для своєї Церкви й рідного народу бажав би поставити перед очі нашому молодому поколінню гарні зразки праці для громади і по святі старших поколінь для загальної справи. Хочеться привертнути увагу молодого покоління, вже тут народженого, яке не знавало тих всіх труднощів, що їх мали діти й батьки, які, хоч вряко горювали в перших початках, все ж таки не падали духом і не зневірювалися. Хочу вказати на обставини, що єдиною опорою для наших перших поселенців у роках важких досвідів і ударів долі була сильна віра в Бога, глибока любов до своєї Церкви, рідного обряду, української мови й наших традицій. Тільки завдяки їм часом могла українська гемтремська громада встояти у важкій боротьбі і зберегти свою окремішність.

Іван Воднарук

Лев Колесняк
Інформ. реф.

Лев Колесняк

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

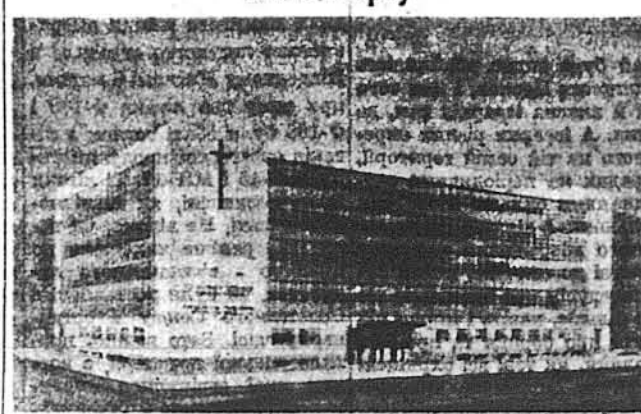
Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Ктитори і добродії українського гайскулу в Нью-Йорку



\$ 1,000. Один Добродій по \$ 500.

Семен і Анна Шишки і діти, Д-р Микола і Богдана Сидор-Чарториські, Кирило і Ірина Григорівні і А. Алискевич, Григорій і Лідія Андрушини, Іван і Розалія Вілани, Осип і Евдокія Касіяни, Віктор і Марія Бихи, Йосиф і Анна Яроші, Андрій і Татяна Солтиски, Володимир і Катерина Володимири, Аноніма Особа, Йосиф і Анна Цихоцькі, Михайло і Степан Салдани, Микола і Дарія Кіри, Павло і Юлія Андрушини, Михайло і Катерина Дубені, Яків і Емілія Балабани, Спиридон і Софія Шеснюки, Роман і Іванна Сачки, Аноніма Родина, Богдан і Кекілія Треснювські, Дмитро і Олена Стефури, Володимир Білик, Степан і Евастія Шугани і А. Антоник, Михайло і Юстина Чайки, Родина Романішини і Булики, Михайло і Ніна Данилюки, Петро і Марія Гусак, Василь і Анна Лазарови, Богдан і Емілія Каліни, Богдан і Марія Вуйковичі, Теодор і м. Теодосія Степан Бардугула і Петро Ференц, Антоні і Теодія Гнатішини, Хор Церкв Св. Юрія, Н. Я. Іван і Наталія Базарки, Матвій і Тереза Ланки, Ярослав і Анна Косовські, Василь і Євгенія Стецьки, Василь і Катерина Лиси, Орест і Марія Гладкі, Михайло Гарбист, Юрій і Варвара Лібовичі, Миколода Кучма, Іван і Магдалина Яворські, Борис Галаган, Данило і Марія Гаврилючки, Володимир і Лідія Магуни, Антоній і Анна Москалі, Богдан і Марія Левицькі, Євген Лапчук, Володимир і Аполонія Кніши, Степан і Параскевія Масні Іван і Ольга Хомини, Яків і Ірина Гурби, Іван Кершніковський і Сніг, Семен і Лідія Федюки, Володимир і Петронія Репчуки, Ярослав і Ольга Городецькі, Микола і МаріяТимціни, Василь і Евдокія Виницькі, Василь і Анна Натини, Андрій і Лідія Закревські, Роман і Катерина Скоровагі, Дам'ян і Розалія Захарченки, Ярослав Мушкевич, Лідія, Леонтій і Любомир Крушельницькі, Роман і Броніслава Ковалів, Августин і Марія Сумки, Степан і Володимир Сливовські, Тарас і Марія Соробей, Михайло Попиків пам'ять Євгенії і Віри, Роман і Марія Кушнірі і С. Саврас, Ярослав і Лідія Черники, Йосиф і Люба Беріші, Александер і Степанія Рокі, Константин і Марія Волошини, Марія Абрамчук і Родина, Михайло і Віра Мисаки і діти, Родина Еліві і Лесюки, Іван і Катерина Антонішини і дочка.

Зібрані одобрили працю Комітету, затвердили згаданих членів Управи та доповнили її новими членами: М. Кормило, Л. Колесняк та О. Голосинський. На керівника збирання вибрано А. Тимкевича.

Контрольний Комітет вибраний у складі: проф. О. Андрушків, проф. Дарія Горнятківича та проф. М. Чирковського. Зібрані гроші рішено зложити на спеціальний конт в місцевих українських банках і переслати їх Еміненції після закінчення збирання. Збіркові листи з поіменним виказом жертв двадцять будуть поміщені в пресі і передані Іх Еміненції.

Комітет звернувся до громадян із закликом, щоб якнайбільш жертвенно відгукнулись на збирання. Зібраною грошою громада дасть не тільки матеріальні засоби для здійснення великих задумів, але також покаже відданість своєму Архипастиреві.

Ми всі віримо, що подібні збіркові акції будуть переведені у всіх українських громадах.

Лев Колесняк

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Інформ. реф.

Короткі слесі

Професори американського коледжу в Істонабулі в Туреччині бунтуються проти перевірвання американськими поліційно-слідчими чинниками їхньої державної діяльності. Тим часом за океаном, всі ті американці, що є оплачуваними фондами американської державної Агенції для Міжнародного Розвіду, мусять перейти такий експеримент. Деякі професори — ліберали покликуються на „академічну свободу“ і не хочуть піддати себе перевірці щодо їх політичного обличчя.

В Данагу в Південному В'єтнамі американський військовий поліційник („ЕМІП“) арештував американського фотографа, як той намагався зробити фотознімки з гелікоптерів, що вертали до своїх баз після битви з комуністичними партизанами. Данагу — це американське військове летовище, куди фотографії мають вступ заборонений.

Українська Вільна Академія Наук у США

висловлює глибоке співчуття проф. Олександрові Петровичу Оглобліню — давньому члену і керівнику Історичної Секції Академії, з приводу смерті його Дружини, 28-го березня 1965 року

АННИ ЯКИМІВНИ ОГЛОБЛІН

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!
УПРАВА АКАДЕМІЇ

ПОВІДОМЛЯЄМО

Рідних, Приятелів і Знайомих
ЩО В ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

бл. п.

Ірени з Паламарчунів Пізюр

будуть відправлені

ЗАУПОКИНІ СВАТІ ЛІТУРГІЇ І ПАНАХИДИ

в суботу, 10-го квітня 1965 року

о год. 8-й ранку в Церквах:

УСПЕШНЯ ПРЕСВЯТОГО БОГОРОДИЦІ та університетської ST. FRANCIS XAVIER CHURCH в місті ST. LOUIS, Missouri і в КАПЛИЦІ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ в місті NEWARK, N.J., 681 High Street
ЕВГЕН ПІЗЮР — муж
МАКСИМ — син
ОМЕЛЯНА і МИХАЙЛО ЦІПКА — тата і вуйко з дітьми ОРЕСТОМ і УЛІНОЮ

Замість квітків на свічку поклади Дорогої і Незабутньої пам'яті Громадської Ділячки, що з Волі Всенішнього упокоїлась 28-го березня 1965 року

бл. п. АННА КОЛТУН

на Пресфонд „ВЕСЕЛИН“ склав 25 доларів
Дарів КУЧКУДІВНА-КУЛЬЧИЦЬКА

Високоповажаний Родніи Покоїної переслало висловлювання глибокого співчуття.

ПОДЯКА

З Волі Всенішнього, прийнявши Найсвятіші Тайни, в дні 4-го березня 1965 р. в Мамі, відійшов у Вічність, по коротких і тяжких терпіннях між Найдорожчим МУЖ

Інж. Василь Риневський

В хвилю тяжкого горя наші Друзі, Знайомі, Товариші Зборі, Рідні і Члени Громадського Товариства мени так усно, як писемно також телефонічно стільки співчуття та розради, щоб винести сумнолітню Пошороку, витримати біль моєї душі, і не в силі всіх Вам Дорогі, висказати шаленою вдячність і цією дорогою дякую Вам з цілого мого зобов'язаного серця Спасибі Вам, хай Господь винагородить Вам тім, щоб такого було ніколи не димати!

В першу чергу дякую Високоповажному о. д-рові Петрові Олександрові, пароху Мамі за відлучення похоронних обрядів — Панахиди в Службі Божій, похоронну проповідь в церкві і незабутнє прощальне слово над гробом.

Висловлюю сердечну подяку Високоповажному о. Степанові Хабурському за співчуття у всіх похоронних обрядах. Скалаю глибоку подяку пароху Української Православної Церкви Високоповажному о. Ігумєнові Святославу Магаласові за відлучення Служби Божої і Панахиди у Православній Церкві. Зокрема дякую о. Магаласові за відвідини у шпиталі, за братерську опіку, за слова розради і потіхи кожному Товаришам Зборі.

Моя велика вдячність ВП. Панові Д-рові Євгену Приходьковому за слова співчуття від Української Національної Ради і Рідні.

За щирі

ДЕКРЕТ ПРО СХІДНІ КАТОЛИЦЬКІ ЦЕРКВИ

(2)

4. Отож у цілому світі нехай буде видна дбайливість про охорону й розвиток всіх поодиноких Церков, і для того нехай будуть встановлені парафіи й власна ієрархія там, де цього вимагає духовне добро вірних. А ієрархії різних окремих Церков, що дістають судовості на тій самій території, нехай стараються у спільних нарадах на періодичних сходах плекати єдність дії, і об'єднаними силами спомогати спільні почини для справної діяльності в ділянці поширення релігійності та для успішнішого збереження карності клиру. Увесь клир і ті, що є на черзі до свячення, нехай будуть добре поучені про обряди, а передусім про практичні заходи в міжоб'єднаних справах. Що більше, навіть і мирян під час науки катехизму треба поводити про обряди та про їхні засади. Вкінці усі без винятку католики, як теж всі охрищені котроїнебудь не католицької Церкви чи спільноти, що приєднують до повноти католицької єдності, нехай задержать увагу свій власний обряд, нехай його шанують і по змозі його додержуються; а в особливих випадках право осіб, спільнот чи окремих, вони мають непорушне право віднести до Апостольського Престолу, що як найвищий арбітр [рішальний чинник] міжцерковних відносин, подбас про потреби в єкуменічній душі, чи просто, чи через другі власті, даючи відповідні зарядження, рішення чи рескрипти.

ПРО ЗБЕРІГАННЯ ДУХОВНОГО СПАДЩИНИ СХІДНИХ ЦЕРКОВ

5. Історія, традиції та численні церковні установи представляють свідчення, які великі заслуги мають Східні Церкви перед цілою вселенською Церквою. З тієї причини Священний Собор не тільки віддає належну пошану й слушну хвалу цій церковній і духовній спадщині, але й рішуче вважав її спадщиною цілої Христової Церкви. Для того урочисто заявляє [Священний Собор], що Східні Церкви, так як і Західні, мають право і є зобов'язані рідитися згідно з власними питомими правилами, бо ці правила мають за собою шановну давнину, краще відповідають значимі їхніх вірних і являються придатнішими для старання про добро душ.

6. Усі Східні християни нехай знають і нехай будуть певні, що вони завжди матимуть і повинні зберігати свої законні літургійні обряди та свої правила, та що хіба тільки з огляду на їхній власний і органічний поступ можна буде впровадити деякі зміни. Отже самі Східні [християни] мають те все зберігати з найбільшою вірністю; саме вони самі повинні з дня на день набиравися щораз до більшого знання цих справ та щораз до досконалішого послугування тим знаанням, а якщо вони через обставини часу чи осіб неслушно від них відхилилися, нехай намагаються повернутися до прагнень традицій. А ті особи, що, з огляду на свій уряд чи з огляду на своє апостольське служіння, мають часту стичність із Східними Церквами або їх вірними, нехай точно, в міру важливості займаної уряду, будуть обучені в пізнанні і в плеканні обрядів, Східного церковного правопорядку, науки, історії й характеристики Східних [християн]. А монахи Чинам та Згромадженням латинського обряду, що є діяльні у Східних країнах або серед Східних вірних, наполегливо поручається, щоб для більшої успішності апостольської діяльності створили, по можливості, Східні обителі чи навіть провінції.

Назву Східного Патріархату дається тому спискові, що має судовість над усіма списками, не виключаючи митрополитів, над клиром і над мирянами своєї території чи свого обряду, згідно з приписами права і без порушення первозначної влади Римського Первосвященника.

Денебудь буде поставлений ієрарх якого обряду поза межами патріархальної території, він по приписам права остається призначений до ієрархії патріархату.

8. Патріархи Східних Церков, хоч і пізніше одні від одних часом [установлення], однак усі є рівні з огляду на патріархальну гідність; з тим, що остається ненарушене законом між ними встановлене право почесного першества.

9. Згідно з найдавнішою традицією Церкви, особлива честь належить патріархам Східних Церков, тому що кожен з них стоїть на чолі свого патріархату як отець і голова. Тому Священний Собор постановляє, щоб їхні права й привілеї були привернені по думці старинних традицій кожної Церкви й по думці рішень Вселенських Соборів. А ці права й привілеї є саме ті, що мали силу в час єдності Сходу й Заходу, хоч і треба їх дещо пристосувати до нинішніх обставин.

Патріархи разом із своїми синодами становлять вищу інстанцію для всього роду справ патріархату, включно з правом створення нових парохій та іменування списків свого обряду в межах патріархальної території, з застереженням єдиного права Римського Первосвященника втручати в поодинокі випадки.

СОВЕТСЬКІ ЛІТАКИ ВИСТУПИЛИ ВПЕРШЕ В ОБОРОНІ ПІВНІЧНОГО В'ЄТНАМУ

Сайгон. — В двох останніх предмет американських летючих атак. Однак значення тих атак для комунікацій у Північному В'єтнамі величезне. Цим можна теж пояснити велику протилетунську охорону, під захистом якої стояли ті мости. Ці летючі атаки з кінця минулого тижня були теж — коментують американські газети — негативною відповіддю на пропозицію канадського прем'єра Лестера Пірсона, щоб Америка „перервала“, а не „припинила“ свої наліти проти Північного В'єтнаму і цим дала „доказ своєї доброї волі“ щодо мирових переговорів з Північним В'єтнамом про долю Південного В'єтнаму. Американські керівні чинники відкинули цю сугестію, як не доцільну, бо — мовляв — поки в'єтнамські комуністи самі не подали знаку, що вони готові припинити свій похід на попрямування Південного В'єтнаму, будь-які переговори загалом не мають практичного сенсу. Асистент Президента для справ крайової безпеки МекДжордж Банді заявив в минулу неділю в радіо-інтерв'ю, що Америка продовжуватиме оборону Південного В'єтнаму аж поки ворог не зрозуміє, що він не має шансів на воєнну перемогу. Американський посол в Південному В'єтнамі, генерал Максвелл Тейлор, вже вернувся до Сайгону після дводенного наради у Вашингтоні. У пресі з'явилися вісті, що в тих нарадах рішено продовжувати бомбардування північно-в'єтнамських об'єктів, не тільки військових, але й комунікаційних та промислових, і що до Південного В'єтнаму вишлють додаткове американське військо.

Державницький світогляд Т. Шевченка

Закінчення зі стор. 2-й

— розвій властивих народів, правних засад, і сила — відпорна міць національного організму, і воля — відповідний народному світоглядові політичний устрій, що забезпечує свободне життя всім елементам нації.

Такої, як „Кобзар“, книжки не має ні один народ. „Кобзар“ — це книжка, що містить у собі національну програму, яка своєю високопоетичною формою має магічний вплив на маси; це невичерпне джерело незламної віри в нашу справу для всіх поколінь української нації, — справді для „мертвих, живих і народжених“. І в міру того, як українські маси будуть все глибше засвоювати твори свого національного героя — поета, будуть вони усвідомлювати собі, поруч з його поетичними скарбами, і його національно-державні думки, а серед них найчільнішу — ідею державної незалежності України.

Література: Ом, Партиційний; Провідні ідеї в письмах Т. Шевченка. „Студіум“, в. І. Львів 1872. — О. Любенький (О. Лотоцький): Політично-суспільні ідеали Шевченка. „Правда“, 1894, ч. 2. — А. Лотоцький: Общественные идеалы поэзии Т. Г. Шевченка. „Ожньи Записки“.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

Jersey City
Bayonne
Guttenberg
Hoboken
North Bergen
Union City
Weehawken

ФІНАНСУВАННЯ НОВИХ АВТ

\$
4
НА
PIK
3A
\$100

Також уживані авт по низьких цінах.

Юнацтво Пласту відбуло успішний спортивний турнір в Нью Йорку

Нью Йорк, 3 і 4 квітня. — У спортовому турнірі пластових юнаків взяло участь 67 юнаків, які відбули змагання у відбиванні, настільному тенісі та легкоатлетичних конкурсах бігів 100 ярдів, 440 ярдів і однієї милі, стусані кулею, стрибку вгору і вдовжжя. Змагання проведено в двох окремих вікових групах юнацтва. Після успішних змагань в суботу на гриці та в неділю у настільному тенісі в домі Пласту відбулися церемонія закінчення турніру із врученням переможцям нагород. В дружинному турнірі закінчили переможцями.

Праця • HELP WANTED FEMALE •

ОПЕРАТОРКИ
Досвід при шитті спідничок, „piece workers“, добра платня, постійна праця, приємні умови. Головна цілий тиждень до: Yvette Sportwear
133 W. 25th St., N.Y.C. (7th Fl.)

Праця • HELP WANTED MALE •

ELECTRICAL
DC Mill Type Armature Winder. Some knowledge of AC. Experience necessary. Philadelphia, Pa. Apply
WM. M. HENDERICKSON, Inc.
832 N. Broad Street
Philadelphia 30, Pa.
Tel.: POp 5-8663

MACHINIST 1st Class
Horizontal Boring Mill Operators
Lathe Operators
Radial Drill Operators
needed for our expansion program; pay commensurate with ability; excellent company benefits with plenty of overtime.
Apply 5 Lawrence Street
Bloomfield, N. J.
or call for appointment
201 — 748-8605

Textile Plant in New Jersey
Passaic County
FIREMAN
Well experienced on high pressure boilers, black seal license minimum, rotating shift, chance for advancement.

OPERATOR
Textile machine expert, all types textile plant operation.
CLERK
Receiving & shipping, some typing.

HANDYMAN
In machine shop, good with tools knowledge of carpentry. Immediate openings, good opportunity, all fringe benefits. Write giving full details to
Box M-30, RM 714, 521 5th Ave.
on phone
(201) PResscott 9-1660

ENGINE LATHE
OPERATORS
MACHINE ASSEMBLERS
SAW MAN
MILLING MACHINE HAND
ARC WELDERS
(Day or Night Shifts)

Hospitalization, Surgical, Benefits, Paid Holidays, Paid Vacations.
An Equal Opportunity Employer.
COOK MACHINERY CO.
380 Pleasantview Avenue
Hackensack, N.J. 488-4336

Ще сьогодні можете трапитися вам нещасливий випадок

✓ в ПРАЦІ
✓ в ДОМІ
✓ в ДОРОЗІ
✓ в авті
✓ автобусі
✓ залізничі
✓ літаку

ТОМУ НЕГАЙНО
ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ
в УКРАЇНСЬКОМУ
НАРОДНОМУ
СОЮЗІ
АКЦИДЕНТОВОЮ
ГРАМОТОЮ

ДЕШО
СВІТЛА НА
ВАЖНУ
СПРАВУ
ОЩАДЖУВАННЯ

Ось the IRVING, де Ви одержите найвищу ставку в засягу ощадностей забезпечених до \$10,000.00 через U.S. Govt. agency. Ваше conto с незалежне, від зміни конюнктури, все с варту 100¢ за доллара плюс устатковані дивіденди, що їх можна дістати, коли потрібно. Ощадності, одержані до 15-го, процентуються від 1-го.

4.25 %
year

IRVING SAVINGS

126 Market Street, near Main
PATERSON, N. J. • AR 4-4204 • Daily, 9-3; Fri. evgs. 6-8

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

ПОВІДОМЛЯЄ

ВСІХ СВОІХ КЛІЄНТІВ

ПРО ВІДКРИТТЯ СВОГО НОВОГО ВІДДІЛУ

яке відбудеться

в суботу 3-го квітня 1965 р.

при 108 West 14th St. New York, N.Y. 10011
(близ. 6-ої евею) Тел.: CH 3-3005

ТАРЗАН, ч. 5413 Король не хоче змагатися.



На здивування всіх Боб Кук
вирішив випробувати свою
вонабути силу коштам короля.

Тарзан похмуро сміявся і
заохочував д-ра Бейтса спо-
стерігати. — Це повинно бу-
ти інтересне...

Але Могутній відмовився від
змагань. — Заарештуйте ду-
ря! — кричав він до воїнів.
Тримайте його!

Business Opportunity

Засновано 1895
PICTURE FRAMING SHOP
Ідеал для одного або подруж-
жя, добре положення, добра клієн-
тська база, продаж з витратою.
Вільні активні особи можуть
провадити цей бізнес д. успіш-
но. Треба оглянути, щоб оціни-
ти. Добра нагода для
відповідних.
(914) NE 2-7564

Real Estate

8 РОДИННИЙ ДІМ,
дохід, послідовні, 3 км. і лав-
ничка, модерні, д. положення,
бл. парку, 15 км. до Менгетону.
Через посередника, бл. склепін,
шкіл і домів праці. Дім в д. ста-
ні, цінить \$41,500, на скорий
продаж. Догір прихлді.
143 Russell St., Brooklyn, N.Y.
Тел. власника VI 6-6037

МАСРЕТН
2 — 2 РОДИННІ ДОМИ
5 + 2 1/2 км. апартаменти, блз.
комунікації, склепін, шкіл і до-
мів праці. Доск. купно. Оглянь-
те, оцініть.
VA 1-5554 — будівничий

В КНИГАРНІ „СВОБОДА“
можна купити
Лесь ХРАПІВНА:
Ростикова Назна
Літературні
Між Мудрих-Міра
Ціна — \$1.50
Замовлення просимо шати:
СВОБОДА
P. O. Box 346
Jersey City 3, N.J.

BAKA Company

48 E. 7th St.
Tel.: GR 2-3550, New York City

На склади нову українську
кереміку з Великою
тематикою в АРЦЛ

Plane

Українське Випишове Бюро

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — вилітає —
НАДАЛІ ПАКНИ З ОДНОМ
І ХАРЧЕВІ. Ріпнок авт, холо-
дильники, телевізори, машини
до праці і шиття і т. д.
Урадові години: від 8:30-7 веч.
Субота до 6-ої веч., в неділі
від 10-3 по пол.

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕЙ?

Позики на оплату студії, купів-
лі і направи домі, авт. лікар-
ські рахунки і всієї потреби
САМОПОМІЧ
558 Summit Ave.
Jersey City 6, N.J.
Tel.: 795-4061 (між 6-8 веч.)

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
3 МОДЕРНІ КІМНАТИ,
соянні, фронтіві
за \$65.00
Тел.: EV 4-6340
Бруклін

ПЕЧАТНИ

в різних мовах, друкованими
і писаними черенками з ЕМ-
ВЛЕМАМИ — виробляє —
ROMAN IWANYUKY
2883 Wilkison Avenue
BRONX 61, N.Y.
Tel.: TA 3-8407
Печати на три лінії в двох
лічах з перекладом 2 дол.
Як рійнок —
• Друки для лікарів
• Seals
• Envelopes - Letterheads
• Photo Offsets - Labels
• Orders & Salesbooks
• Advertising Specialties
• Calendars, Pencils, Pens
• Match Books, etc.
1,000 ВІЗИТІВOK \$4.50

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СЕНТІ
NEW JERSEY.

Ціна приступна для всіх.
Обслуга чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і
в ночі!

JOHN KOWALCHYK

129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБЕННЯ
Займається Похоронами в
BROOKLYN, NEW YORK і ОБОЛНІЦЯХ.

Контрольована температура.
Модерна каляція до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
Tel.: ORchard 4-2563

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

(ДРУГЕ ВИДАННЯ, ДОПОВНЕНО ДО 1964 Р.)



Вже вийшла з друку
(перший том)
(Шість мас двох томів)
Видання І. У. К. Любецько-
ве, на найкращому папері,
тверда обкладинка, оправ-
лена в імітацію шкіри, з
золотодруком та целуло-
вою охороною обгорткою,
так, як належить україн-
ській культурі.
Перший том має розділи:
Мітологія, Побут і Пис-
менство. Разом 480 сторі-
нок і 322 Ілюстрації.
Ціна першого тому
\$12.00

Так виглядає І. У. К. в помес-
тній. Діагональ величина
10 x 7 1/2 x 1 1/2 палів
Замовлення вислати до
КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:
Ukrainian Book Club
I. Tyktor, Publisher
P. O. Box 3597, B. Winnipeg 4, Canada

(Віддати, вивозити і вислати)
ДО КЛУБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:
Замовляю Історію Української Культури (перший том)
в ціні \$12.00. Належність переслати чеком „моєї одером“,
готівкою в листі. (Коти готівкою то в редістрованим листі).
Книгу прошу вислати на адресу:

І. У. К. продають також усі українські книжарні.
Хто давніше замовив І. У. К., повинен тепер зголоситися
і подати свою адресу, щоб отримати книгу.